

Jean-Henri Fabre

**Oubreto
prouvençalò**



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

POESIES

DE LA VIEILLESSE

1

POUÈMO INEDIT

Lou Lusert

Emé toun esquino emperlado
Brave lusert di bouissounado
De l'ome, dison, siés l'ami.
Paro-me de mis enemi,
Dóu coulobre, de la rassado!

*Lusert, lusert,
Aparo-me di serp:
Quand passaras vers moun oustau
Te dounarai un gran sau.*

Bull

Moun paure Bull, la mousco te tracasso,
As de niero toun plen peu rous!
E tout lou jour, pèr ié douna la casso,
T'escrimes coume un malurous.

Ardit! moun Bull, moun brave chin,
Casso la mousco,
Casso la mousco;
Ardit! moun Bull, moun brave chin,
Di niero e mousco agues la fin.

Au souleias estèndes ta ventresco
E t'espóusses lis aurihoun;
Espinches... Hau! Agantes coume lesco,
Au vòu l'insoulènt mousquihoun.

Ardit! moun Bull, moun brave chin,
Casso la mousco,
Casso la mousco;
Ardit! moun Bull, moun brave chin,
Di niero e mousco agues la fin.

Toun nas lusènt, negre coume la pego.
Niflo dins ta bourro de chin,
Furo la niero e tout ço que boulego
Dins li ple de toun casaquin.

Ardit! moun Bull, moun brave chin,
Casso la mousco,
Casso la mousco;
Ardit! moun Bull, moun brave chin,
Di niero e mousco agues la fin.

E se, mau-grat ti dènt, li cop de narro,
La pesoulino poun au viéu
Emé l'arpioun jogues de la quitarro,
Asseta 'n travès sus lou quiéu.

Ardit! moun Bull, moun brave chin,
Casso la mousco,
Casso la mousco;
Ardit! moun Bull, moun brave chin,
Di niero e mousco agues la fin.

Juliet 1890

Lou Grapaud

Siéu lou Grapaud,
L'orre animau
A viscouso coudeno
A boudenflo bedeno,
Que toujours es esta
De tóuti detesta.

E pamens, de moun iue la bouniasso prunello
Dis proun moun amour de la pas;
Ciéuclado d'or, de jai, luis coumo uno estello
Dins lou calabrun di clapas.

Siéu lou Grapaud,
L'orre animau
A viscouso coudeno
A boudenflo bedeno,
Que toujours es esta
De tóuti detesta.

E pamens, de ma voues la noto mistoulino,
Campaneto que fai din-din,
Sono de sero, quand toumbo la nivoulino
Dins li valadoun di jardin.

Siéu lou Grapaud,
L'orre animau
A viscouso coudeno
A boudenflo bedeno,
Que toujours es esta
De tóuti detesta.

E pamens, de la flour, dóu fru, de l'ourtoulaio,
Siéu lou gardo lou pus ardènt;
Quiche tavan e verme e caniho, racaio
Que rousigo tout de sa dènt.

Siéu lou Grapaud,
L'orre animau
A viscouso coudeno
A boudenflo bedeno,
Que toujours es esta
De tóuti detesta.

E pamens, en furant, la niue, dins la sournuro
Di cantoun e di recantoun,
De marrido vermino, iéu pauras, fau pasturo
E moun ruscle n'a jamai proun.

Siéu lou Grapaud,
L'orre animau
A viscouso coudeno
A boudenflo bedeno,
Que toujours es esta
De tóuti detesta.

E pamens barrulant quand l'ome se repauso,
Tant qu'es pas leva lou soulèu,
Contro sis ennemi, limas e cacaluso,
Vau faire patrouio pèr éu.

Siéu lou Grapaud,
L'orre animau
A viscouso coudeno
A boudenflo bedeno,
Que toujours es esta
De tóuti detesta.

As resoun, moun Grapaud. Te vole, sèns vergnougno
Pèr mi pese, lachugo e flour,
Canta sus lou papié, canta sus la founfougno,
En modo majour e minour.

Juliet 1890

Lou Quinsard

Un bèu Quinsard a fa soun nis
De bourro, de crin e de lano,
Dins lou jardin, sus li platano.
Ai vist parti lou cago-nis.

Bon vouiaje, l'auceliho,
Longo-mai fasès famiho.
Re-piéu, piéu, piéu, piéu, piéu, piéu
Lou Quinsard canto,

Lou Quinsard canto
Re-piéu, piéu, piéu, piéu, piéu, piéu
Vaqui l'estiéu,
Vaqui l'estiéu.

Juliet 1890.

La cacalauso

I

L'uiiau luisis,
Lou tron brusis,
E plòu, plòu plou. — La Cacalauso
Banejo dessouto la lauso
E plan-planet sort de soun trau.
Porto pèr gibo soun oustau .

Emé ti quatre baneto,
E mé ti quatre bastoun,
Ounte vas, cacalauseto.

Pèr cantoun e recantoun?

L'uiiau luisis,
Lou tron brusis,
E plòu , plòu, plòu, — Roulo ta bosso.
Bèu cacalaus. Ah! n'i a pas foço
De tant urous dins li roucas
Li vèrdi tepo e li baucas!

Emé ti quatre baneto,
E mé ti quatre bastoun,
Ounte vas, cacalauseto.
Pèr cantoun e recantoun?

L'uiaiu luisis,
Lou tron bruisis,
E plòu, plòu, plou. — Dins ta couquiho

Lou trelus de la nacro briho.
As palai de bello facoun,
N'en siés lou mèstre, lou massoun.

Emé ti quatre baneto,
E mé ti quatre bastoun,
Ounte vas, cacalauseto
Pèr cantoun e recantoun?

L'uiaiu luisis,
Lou tron bruisis,
E plòu plòu, plòu, — Touto souleto
Dins ta superbo cabaneto.
Dormes e fas la digestioun,
Sènso paga countribucioun.

Emé ti quatre baneto,
E mé ti quatre bastoun,
Ounte vas, cacalauseto.
Pèr cantoun e recantoun?

L'uiaiu luisis,
Lou tron bruisis,
E plòu, plòu, plòu — Se de l'aurasso
Lou brulau boufet te tracasso.
Se l'ai trop fre, se fai trop caud,
Fermes ta porto e rèstes siau.

Emé ti quatre baneto,
Emé ti quatre bastoun,
Ounte vas, cacalauseto,
Pèr cantoun e recantoun?

II

L'uiiau luisis,
Lou tron brusis,
E plòu plòu plou. — Pèr tèms de plueio
M'en vau brouta li tèndro fueio
Dourmi, manja manja, dourmi,
Es ma vido, moun bèl ami.

Emé mi quatro baneto,
Emé mi quatre bastoun,
Vau pauro Cacalauseto,
Pèr cantoun e recantoun.

L'uiiau luisis,
Lou tron brusis,
E plòu, plòu, plou.— Vau, de ma panso,
Quand lon tron peto e l'uiiau danso,
Calma lou ruscle, l'orre mau
Que secuto tout animau.

Emé mi quatro baneto,
Emé mi quatre bastoun,
Vau pauro Cacalauseto,
Pèr cantoun e recantoun.

L'uiiau luisis,
Lou tron brusis,
E plòu plòu plou.— La panso pleno
D'ourtoulaio de touto meno,
Dins moun oustau m'embarrarai
E pièi tout l'ivèr dourmirai.

Emé mi quatro baneto,
Emé mi quatre bastoun,
Vau pauro Cacalauseto,
Pèr cantoun e recantoun.

L'uiiau luisis,
Lou tron brusis,
E plòu, plòu plou. — Pèr sesoun bono,
Rustiquen dur. Elo nous dono
De que passa li marrit jour.
Vaqui perqué Cacalaus court.

Eme mi quatre baneto,
Emé mi quatre bastoun,
Vau, pauro Cacalauseto,
Pèr cantoun e recantoun.

Juliet 1890.

Lou tavan

N'agues pas pòu pichot enfant,
Es un tavan, es un tavan Rous coume l'or.
Ve si baneto. Ardit ! Pren-lou dins ta maneto,
E pièi, vounvoun, vounvoun, vounvoun,
Te jougara de soun vióloun.

(Lou tavan canto)

3 de Juliet 1890.

La cigalo

Aro que fai caud,
Ah ! quto chavano,
Davans moun oustau,
Quand sus li platano
La Cigalo e lou Cacan
Au souleias fan boucan!

Cigaleto, cigaleto,
Fai brusi ti chimbaletto,
E ten-te lou cor bèn gai;
As dous mes e pièi pas mai.

Juliet 1890.

Lou cacalausoun

Empega contro lou roucas,
Calcina, rufe, blanquinas,
Cacalausoun dins sa couquiho,
A mita mort, à mita viéu,
Se grasiho, se grasiho
Au souleias de l'estiéu.

Lou moulin

Pèr l'enfantoun
Uno cansoun
Courto e nouvello,
Mai que mai bello
Sus lou moulin.
Viro, viro, viro, viro, viro, viro.
Lou moulin,
Quand lou vent boufo. es bèn en trin.
Tic-tac, tic-tac, tic-tac,
Tic-lac, tic-tac tic-tac.
La farino es prèsto,
A deman lou rèsto.

Juliet 1890

Nené, som-som

Enfantounet, pichot bramaire,
Fai toun nené,
Fai toun nené.
Enfantounet, pichot bramaire,
Escouto aquest èr de ta maire:

Tu siés moun bèu, moun perdigau,
La figo d'or que me fai gau;
Mai brames trop, enfantounet.
Taiso-te dounc e fai nené.

Juliet 1890.

La zambougno dóu rèi Dàvi

*Sicut passer solitarius in tecto,
Sicut nycticorax in domicilio*

S'ennuion,
S'ennuion
Sus lou ro de Sion.

Lou passeroun sus la téulisso
Piéuto e repiéuto tristamen;
E tristamen dins la sebisso,
La bouscarlo respond: *Amen*.
Chut, chut, cessen la charradisso.

S'ennuion,
S'ennuion
Sus lou ro de Sion.

Tout-aro prendrai ma zambougno,
Farai tibra li sèt courdoun.
E jougarai sus la fougoungno,
Bin-bin, bin-ban bin-ban, bin-boun,
Per li tira d'aquelo mougno,
Bin-bin, bin-ban, bin-ban, bin-boun

S'ennuion,
S'ennuion
Sus lou ro de Sion.

La machoto, mai sournarudo,
S'es encaunaudo e reflechis
Dins soun trau.—Que la vido es rudo,
Pleno de mau!—dis e redis
Lou chot-chot de la banarudo.

S'ennuion,
S'ennuion
Sus lou ro de Sion.

Juliet 1890.

L'ase

Siéu l'Ase, lou paciènt; me dison la bourrico.
Lou pacan, emé soun bastoun,
Me travaio lis os. Me plòu de cop de trico
Mai que de bren e de croustoun.

Ah! quto clico, quto clico
Que l'ome! Ma replico
Sara toujours: Hi-han, Hi-han,
Han! Han ! Han! Han!
Pèr lou brutau, pèr lou pacan.

Siéu l'ase , lou paciènt; porte sus moun esquino
La crous dóu grand persecuta;
Porte la santo crous e l'enjanço couquino,
L'ome, m'a toujours secuta.

Ah! quto clico, quto clico
Que l'ome! Ma replico
Sara toujours: Hi-han, Hi-han,
Han! Han ! Han! Han!

Juliet 1890.

Nouvè

LA CARDELINO

Alleluia!
Lou mèstre es na.
V ène Nana,
Vèire emé iéu la maire santo.
Ansin la Cardelino canto.

LOU QUINSARD.

Mai lou Quinsard
Lou gros bavard,
Dis: — Es trop tard.
Amaguen-nous dins la cassino,
A la sousto de la plouvino.

NANA

Nana respond, lou det sus sa bouqueto
De mignot enfantoun de la:
Se fai trop niue prenguen quatre brouquet
Parten parten; l'ase nous pourtara.

L'ASE

Hi-ho, Hi-han!

Hi-ho, Hi-han!

Viedase

Fai l'ase:

Sarias cènt milo e mai,

Poudès me crèire,

Vous pourtarai

Pèr ana vèire,

Nascu sus quatre paio, au lume d'un calèu,

Lou grand mèstre di prat, di fen e dóu soulèu.

Serignan, desèmbre 1894

La Crous de l'ase

Nouvè

L'Agneloun, remenant la co,

Fai: Mè, mè, mè; qu'es tout acò?

L'Ase respond: Ai dins la tèsto

Que s'alestis vuei majo fèsto.

Fèsto de que? Lou Biòu repren;

Oh! bedigas, manjo toun bren.

La Cabro dis: Vese uno estello
Que trelusis, mai-que-mai bello.

Lou Gau subran: Ca-ca-ra-ca!
Dins un maset, lou mètstre es na!

Dins la sebisso, l'auceliho
Trefoulis de joio, bresiho
Alleluia!,
Alleluia!

Parton. Hi-han hi-han, hi-han!
Fai l'Ase que troto davans.

E l'Ase, bourrico mesquino.
Arrivè proumié, plen de fe.

Pèr lou recoumpensa, lou mètstre, emé lou det,
Tracè la santo crous lou long de soun esquino.

Serignan, 16 novèmbre 1893

Pèu-de-loup

Pèu-de-loup, toun pebroun s'atubo
As uno barjo de camèu;
Pèu-de-loup, ta cambo titubo.
Es mai passa sout lou ramèu.
En rintrant, tout renous, à la femo qu'espargno,
A la pauro Claroun espoussaras lis argno.
Bregand ! i'estrassaras la pèu!

Pèu-de-loup, la bello mounino
Qu'as acampado! Quete nas,

Quete plumet e queto mino
Apudentido de vinas!
Fai ti cadèu, gros porc, de-long de la muraio,
Fai ti cadèu! pièi vai t'escoundre dins la paio.
Au-mens ges de bacèu, gusas!

Pas mai ! Moussu fara tintèno
E sacrejara, noum de noun !
Acò 's sèmpre sa turlutèno
Quand a toumba quàuqui canoun,
Li poung fa, gaugno en fiò, la parpello abestido
Toumbara sus Claroun, la pauro adoulentido,
E l'ensucara, lou capoun!

Sian à taulo.—Es trop salado,
Ta soupo, dis; as pas pebra
La fricassèio; à l'ensalado
I'a ges d'aïet, foutri, foutra!...

N'en vos, tè ve-n'aqui; flic, flac! panoucho, trueio..
— Tout plouro dins l'oustau, la maire, la ninèio;
Mai lou dimenche es celebra

Serignan, mars 1894

L'ase

Nouvé

Pèr lou caufa,
A Betelèn, dins un estable,
Sus l'enfantoun, quau a boufa?
Es iéu, l'ase! lou miserable.

Mai erian dous:
Sus lou front, ma narro tubavo;
Sus li pèd, lou biòu pietadous
De si caud boufet alenavo.

E l'enfantoun
Ennivouli pèr la tubèio,
Dins si lagne en pèu de moutoun,
S'estiravo, santo ninèio.

Bèu se fara
E grand, afourtisson li pastre .

Li mage dison: Rèi sara.
L'an legi, la niue, dins lis astre.

E l'ase, iéu,
Assabenti mai que li mage,
Dins l'enfantoun devine un Diéu,
Lou Diéu di fort, di bon, di sage.

Lou mèstre es na
Au founs d'uno grùpio ventrudo.
Ansin dison lis hosanna
Dóu jas à téulisso tepudo.

Car l'umbe vèi
I rai de sa fe benurado.
Miés que li mage e que li rèi,
Espeli la causo sacrado.

Pèr Calèndo 1896.

Soun pire que lou grame

*I'a d'ólivo à Toussant e pèr Pasco i'a d'ìou,
Pèr Nouvè de nougat, e de rabo se plòu.
De rascas n'i'a toujours, dins tóuti li terraire;
Lèvon en touto luno e granon en tout caire.*

Is eleitour

Is eleicioun d'aquest an,
Coume candidat se meton
Bassaquiero e Bassacan,
L'un cremesin, l'autre blanc.
E zóu, tóuti dous proumeton
Mai de burre que de pan...
Se voutan pèr Bassaquiero,
Aquest an, auren de niero;
Se voutan pèr Bassacan,
Auren de niero, aquest an.

Dous quattrin

Lou que vai brandussa li bano de la luno,
Envejous de culi lis estello pèr pruno,
Esquiho d'eilamount, s'espóutis eicabas.

Mouralo

Garden-nous de nifla plus liuen que noste nas.

*

T'espandigues pas mai que ço qu'as de linçòu,

E, se n'as que dous liard, despenses pas cinq sòu.
Dins un croustoun de pan cèrques pas de fougasso,
Ni dins li gounflo-gus de gabre e de rabasso.

II

OUBRETO

PROUVENÇALO

Pàuris Oubreto, ùmbli bachiquello, jamai de la vido de mi jour la pensado m'èro vengudo de vous rambaia en un librihoun flame-nòu.

A l'ouro d'uei, lou devès, aquel ounour à moun fraire Frédéric Fabre e à mi dous nebout Antonin e Henri que n'an pas vougu vous leissa peri dins li vièi papié dóu Felibre di Tavan, ounte adeja lou ratun niso.

A tóuti li tres, faguen dounc amistadoso capelado.

J. -H. Fabre.

Serignan (Vau-Cluso), lou 4 d'óutobre 1908

Lou Semenaire

Soulenne coume un diéu, l'ome à braio sarcido,
L'ome à large pitre pelous,
Lou noble espeandra, lou baroun di caussido,
Lou semenaire, usso frounsido
E péu esfoulissa sus lis iue parpelous,

Brassejo dins li champ. La ventrudo boudougno
D'un sa plen ié pendoulo au còu.
A-de-rèng, di dos man, au founs de la besougno,
L'ome pesco, expandis si pougno
D'un gèste d'empeiraire e benesis lou sòu.

Ansin quand sus l'autar lou gros cire s'atubo,
Lou bèu jour de Pasco vengu;
Quand l'ourgueno bruisis, piou; quand l'encèns tubo
E d'un blu nivoulun estubo
Lou frount clin di fidèu, tremoulant, esmougu;

L'evesque tout-d'un-tèms s'aubouro, mitre en tèsto,
Crosso en man, lou det anela
D'ametisto: un moumen, majestuous d'un gèsto
De soun det, pèr coumpli la fèsto,
Fai uno crous d'amount, d'avau, d'eici, d'eila.

Lou pountife, ufanous dins sa glòri, semeno
L'apasimen; dins li cor las
Vuejo la santo eigagno, e de soun signe ameno,
Pèr li lagno de touto meno,
Un brigoun d'ideau, lou suprèrne soulas.

L'autre, l'espeiandra, pountife à braio routo,
A pèr gros cire lou soulèu,
Lou luminàri d'or que dardaio à la vouto
Dóu tèmple, e fegoundo li mouto
Emé li rai de soun escalustrant calèu.

A lou cèu azuren pèr autar. Sa capello,
Tapissado de satin blu,
Dóu sublime velout di nivo s'enmantello;
E la viholo dis estello
Davans lou tabernacle atubo si belu.

Pèr ourgueno a lou tron, la fourmidablo basso
Que bruis lis inne sacra,
Quand l'aurige se found en plueio tousco, e passo,
Espoumpissènt li terro lasso
E revihant li germe en si lachuun sucra.

E de mignot clerjoun, à la voucs mistoulino,
Fan: alleluia. riéu-piéu-piéu!
Quinsoun e seresin, bouscarlo e cardelino
Que porto roujo capelino,
Bresihon si moulet à la glòri de Diéu.

Pèr encèns, dins li flour, en liogo de naveto,
Se soun amassa de perfum
Que lis encensié d'or, dins si canesteleto
Escrincelado e pendouleto,
Enauron douçamen sènso ni fiò ni fum.

Gousié meravihous, subran la couquihado,
Finido soun Adouracioun
Au nis, part, tout dre mounto ansin qu'uno fusado,
Mounto en cantant, pièi enaussado,
Invesiblo, amoundaut siblo l'Elevacioun.

De l'evesque, à respèt, qu'es la magnificènço!
L'autre, emé la taiolo i ren,
A tout pèr éu, alor qu'en brassejant coumenço
Lou sant óufice di semenço
Que fai de pan pèr l'ome, e pèr l'ase de bren.

Serignan, 11 febrié 1894

La Couquihado

*Rouge de sero,
Bèu tèms espèro.*

Soulèu fali, lacouquihado,
Quand dins li nivo a proun sibla,
D'eilamont descènd dins li blad;
Descènd plan-planet e quihado
Sus lou cresten di mouto ounte lou grihet
Espincho dou tremount lou darrié gisclè

Aluco lou mouloun de brasò,
L'erso de carboun atuba
Que de nivoulas fan tuba
Eilalin, dóu tèms que s'abrasò
La forjo ounte un gigant, lou martèu à la man,
En tres caudo alestis lou soulèu de deman.

Pin-pan! Lou gigantas travaio
Soun globe, e lou travaio dur.
Pin-pan! pin-pan! Quand es madur,
Que trelusis e que dardaio,
Arroundi, flame-nòu, reviéuda de bacèu,
D'un cop de pèd lou fai barrula dins lou cèu.

E la boulo de fiò cabusso
Dins lou toumple dóu tenebrun...
Tout es enmantela de brun
Pèr la niue, la bouniasso clusso,
Que souto lou duvet de la som, dóu pantai,
Amago l'auceloun, lou grihet, l'ome e l'ai.

— Grand manescau que sus l'enclume
De ta boutigo en nivoulas,
Emé toun martèu jamai las,
D'aquest mounde adoubes lou lume,
— Se dis la couquihado,—o fabre mestrejant,
Manques pas de blouca toun faudau flamejant!

Manques pas d'empura dins l'auro
Toun fiò, pèr fin que lou soulèu
Reviéuda nous revèngue lèu,
Aquéu bon souleias que dauro
Li nis e l'espigau; manques pas, car sara
La fin de tout quand ta forjo s'amoussara.

A l'auto ansin, plumo espoussado,
Dóu campèstre m'enaularai
Eilamount, e saludarai
Toun obro, la boulo abrasado,
Alestido de fres; mi proumié repiéu-piéu
Saran pèr lou soulèu, sèmpre mort, sèmpre viéu.

Au founs d'uno mato de bauco,
La couquihado alor s'envai,
Lou cor esmougu, lou gavai
Gounfle de grano de mihauco.
S'agrouvo, met lou bè souto l'alo, à la caud,
E pièi s'endor. A fe dins lou grand manescau.

Serignan, febríe 1893.

Abriéu

Lis alenado
Di marinado
Boufon pèr rounfle caud; de négri nivoulas
Passon, de-fes lavon li fueio
Emé quatre degout de plueio:
Es lou printèms qu'arrivo e qu'adus si soulas.

Bono vengudo
Es bèn degudo
Au soulèu que revèn. Pèr éu, lou tron bruis;
Per éu lou cebihoun nasejo
Dins li draïou, quand blasinejo;
Pèr éu, l'uiou subran s'atubo e trelusis.

Pèr éu, li pibo
De-long di ribo
Desplegon si boutoun de quilran envisca;
Pèr éu, s'alongo e s'entrigasso
Dins li bartas lou tiro-agasso;
Pèr éu, lou sause met si pendènt alisca.

Pèr éu, dessouto
Li vèrdi mouto
Viólouno, en banejant, la colo di grihoun;
Pèr éu, sus la chusclo nouvello,
Espandido en flour negrinello,
Vounvounon, ataula, li proumié mousquihoun.

E la reineto,
La verdouletto,
En boufigo gouflant soun pitre enraumassa,
Canto: vue! vue! S'es revihado
A la proumiéro escandihado.
Tout boulego e bruis, de l'ivèr alassa.

De-qu'es la vido,
Tant lèu gausido?
Es un pau de calour dins la fango escoundu.
Couva pèr la divino flamo,
Ço qu'èro limo pren uno amo
Quand un rai de soulèu dins si flanc s'es foundu.

Dounc, tout banejo,
Tout verdoulejo,
E s'estiro, e s'alongo, e mouno, e vai, e vèn
Pèr avé sa part benesido
De la grando raisso de vido
Que nous plòu d'eilamont quand lou soulèu revèn.

Serignan, abriéu 1891

Lou grihoun

Cri-cri, cri-cri, fai lou grihoun,
Aqui dessouto
Dins uno mouto;
Cri-cri, cri-cri, fai lou grihoun,
Dins la mato de bregaloun.

Sus lou lindau de sa cabano,
Ounte jamai s'es atuba calèu,
Pichot Grihet friso si bano,
Lou vèntre au fres e l'esquino au soulèu.

Dóu negrun de sa caumo sourno,
Es remounta sus lou cop de miejour;
Es remounta de sa cafourno
E pren sa part di joio dóu plen jour.

Vaqui perqué sa grosso tèstoBanejo tant.
Grihet, tout esmoungu,
Pèr celebra la grandò fèsto,
Em' un vióloun sus sa porto es vengu.

Qu'es bèu lou soulèu que dardaio,
Se dis: qu'es bon lou rai de sa calour,
Rai que m'arrivo entre li paio
Dóu bregaloun tout azuren de flour!

O bèu soulèu, tu siés la vido
De tout: tavan, luseto e mousquihoun!
Escouto un pau, glòri esplendido,
En toun ounour l'èr d'un paure Grihoun.

Cri-cri, cri-cri, fai lou Grihoun,
Aqui dessouto
Dins uno mouto;
Cri-cri, cri-cri, fai lou Grihoun
Dins la mato de bregaloun.

Lou grihounn canto.

Serignan, juliet 1890.

Lou Grapaud

Oh! filousofe di fangas,
Tu que tirasses ta bedeno
De mato en mato de jouncas,
E de la pato, au fres, t'alisques la coudeno;
Oh ! boudenfle e viscous grapaud,
Sian de lesi, jouncho finido:
Entre ami. charren doune un pau,
E digo-nous ço qu`as dins ta closco aplatido.

Ancian tems, dison que Platoun,
Un capoulié de la paraulo,
Em' un flasquet dóu bon cantoun,
S'óupilavo de-fes, à la vesprado, à taulo,
A questiouna sis envita.
La coupo en man à chasco pauso,
La saberudo soucieta
Disié lou Bèu, lou Bon e lou Verai di causo.

Faguen ansin.—De-qu'es lou Bèu?
— Pèr iéu, lou Bèu es la grapaudo.
Rèn, souto la capo dou cèu,
La vàu, quand au printèms a pres sa jauno faudo
E sa baveto blanco. Noun,
Rèn vau sa peitrino boufado,
Si pato poupudo, que soun,
Lou dirias, facho au tour pèr li man d'uno fado.

Pèr la vèire un moumen, pauras!
De-sero, au dardai dis estello,
Sorte plan-plan de moun clapas
E d'un ciéucle de braso atube mi parpello.
Acò 's pas proun de la bela
De liuen: moun pitre crentous auso,
De sa voues rauco, rampela
La superbo grapaudo au maset de ma lauso.

— Passen. Lou Bon, de-qu'es pèr tu?
— Pèr iéu, lou bon es la barboto.
S'es grasso à lard, a la vertu,
Sènso m'assadoula, de me metre en riboto:
Es melico pèr lou perus!
Acò douçamen vous gatiho
De-long ounte lou ruscle prus
E deliciousamen dins lou gavai s'esquiho.

Es bon peréu lou grihet brun
Que destousque foro sa baumo;
Es bon, quand volo au calabrun,
Lou tavan-merdassié, que sènt lou musc qu'embaumo.
Despichous es pas moun default:
Me regale emé la racaio
Di poucelet que prenon sau
Au saupètre susa pèr li vièii muraio.

— Vai bèn. E pièi, qu'es lou Verai?
Que n'en penses dins ta cabosso?
— N'en pense rèn: pamens dirai
Un mot après d'un vièi qu'avié roula sa bosso:
De ço que nous regardo pas,
Disié, nous roumpen pas la tèsto,
Car nifla plus liuen que soun nas
Es marrit i grapaud; pichot, es uno pèsto.

Niflariés plus liuen, tu, l'ami,
Mourre pelous, faço paloto?
Pèr bèn dina, pèr bèn dormi,
As lou Bèu, ta grapaud, as lou Bon, ta barboto;
E, te fau mai! Dins li fangas,
Li tèsto-d'ase, ma famiho,
Te tratarien de bedigas
E dirien: Qu'es aquéu qu'a tout e que rouviho ?

Escouto, lou mourre pelous,
Brave grapaud: de ta sagesso
De-fes, segur, sariéu jalous
Quand la fougno me pren en de jourde tristesso.
As la santo simplecita
Dóu bestiàri que fai ripaio,
Caligno e niso, esvedela
Dins lou fres de la bouvo o la caud de la paio.

As lou nescige benesi,
L'indiferènci tranquilasso
De tout, foro de ti plesi;
Te demandes jamai ço que tant nous alasso
E, pecaire! tant nous gausis
A rambaia. Soulo ta lauso,
La verita jamai lusingis.
Que t'enchau lou Verai e la resoun di causo?

Aquéu soulèu n'es pas lou tiéu.
Se de l'autre la calour raio
Pèr tu, grapaud, coume pèr iéu,
Lou soulèu dóu Verai trelusingis e dardaio
Rèn que pèr l'ome. Lou tavan
E lou grihel soun ta pasturo;
De verita mai que de pan,
A mens d'èstre grapaud, l'ome fai nourrituro.

Serignan, 1891

Li Bericle de Vasco

Pèr èstre un brave chin, lou siés, segur, Vasco!
Emé tant de biais portes roupo
De sedo negro sus la croupo,
E boulegues tant bèn lou rampau de ta co
Quaud tubo davans tu l'escudello de soupo!

Res dira pas de noun: o, siés un bèu chinass,
Emé l'auriho que tirasso
Si frisoun de longo filasso,
Emé lou pitre rous d'un rigau, e lou nas
Grana negre, lusènt ansin qu'uno rabasso.

Acò' s rèn. As bèn miés. Sus tis iue parpelous,
Bounias e pensatiéu, te vese,
En liogo d'usso, dous gros cesc
En belugo de fiò, dos taco de péu rous.
Es li bericle d'or d'un filousofe, crese.

Lou sariés, filousofe? O, lou siés, e bessai
Dounariés leicoun à toun mèstre
Pèr se trufa dis escaufèstre
E di marridi gènt. Sènso ni houï! ni hai!
Aulant vite que iéu rejougues sant Sivèstre.

Se l'embourigo es caudo e se lou vèntre es plen,
Que t'enchau l'emboui de la vido!
La ventresco en round expandido,
Lou nas souto la co, mesclant li dous alen,
Di chavano dóu jour espères la finido.

Atèndes paciènt, roupihes tranquilas;
E se perfés de la racaio
Lou cop de pèiro te travaio
Li costo, acò 's pas rèn: pèr suprème soulas
Alor, la pato en l'èr, coumpisses la muraio.

Aquelo pato en l'èr, signe de toun mesprés
Dis auvèri de la vidasso,
En sagesso, crèi-me, despasso
Tout ço que lis ancian jamai nous an après:
Vaqui coume dóu mau lou boulet se tirasso.

Vaqui, moun filousofe, uno responso au mau
Que toun mèstre souvènt envejo.
Aro que l'aveni negrejo,
Dins ti bericle d'or laissez-me vèire un pau
Lou mounde enebria d'un vinas qu'amarejo.

24 janvié 1894.

Li Granouio

De vèspre, quand en plen la luno dono
Dins la palun e si canèu,
Quand li sause fielon de nèu
Sus la tèsto di courbadono,
De-que barjas, granoui, au mes d'abriéu
Lou pitre au fres sus lis erbo dóu riéu?

O vèntre fla de figo pecouletto,
O closco esquichado en cruvèu
Que n'a quàsi ges de cervèu
Pèr ameloun; o verdouletto,
Mourre breca, de que barjas ansin
Aro que dor lou passeroun sausin ?

Bré-ké-ké-ké, respondon li granouio:
Ço que barjan dins li fangas,
Demando-lou dounc, bedigas,
A l'espino-bè que fourfouio
Dins li creissoun. De nacre cravata,
Lou mignot porto espaso à soun coustat.

Te lou diran li vesin, li vesino:
 La damisello di sourgènt;
 Lou veiroun, escaia d'argènt
 Emé taiolo cremesino;
L'escaravai, perlo que nado en round,
Viro, reviro, e cabusso, s'escound.

Te lou dira la locho moustachudo.
 La pauro vestido de dòu
 S'avisò vœi de metre au cou,
 Souto sa barbeto pounchudo,
Tres, quatre tour de cadeneto en jai.
Es rên, un fum, e pamens acò vai.

Umble bebèi, lou jai de la mesquino !
 Vai vèire alor, dins li roumias,
 Lou lesert, quand lou bounias
 Au soulèu expandis l'esquino,
Assadoula de calour. Pèr bebèi,
Eu, l'ufanous, a mes mantèu de rèi.

Ah! mis ami de Diéu ! Queto esquinasso
 Emperletado ! Noun jamai
 Li fado n'an brouda de mai
 Espelaclouso! Pè r tirasso
D'aquéu mantèu reiau. vèn uno co
Que fai froufrou e longo coumo acò.

Es pas de crèire. Aro, se vos, escouto.
 Aqui, darrié lis aubrespin
 Que flourisson long dóu camin,
 Lou brun viólounaire di mouto.
Mèstre Grihet, rasclant l'alo, bruisis
En un cri-cri que de pertout s'ausis.

S'ausis peréu lou voun-voun dis abiho,
Lou rounfle di tavan courous
E lou siblet di mouissau rous;
S'ausis bresiha l'auceliho.
Lou sarraié, bagna pèr l'auro en plour,
Limo soun ferre e vesito li flour.

N'avèn proun di: que rèn de mai s'apounde.
Es la voto dóu mes d'abriéu,
La fèsto de tout ço que viéu;
E, novi di noço dóu mounde,
Nous fasèn bèu, metèn bebèi, riban;
Pièi, d'estrambord, cantan, barjan, siblan.

Serignan, mars 1893.

La Nèu

Souto lou pes de gros nivoulas, amassa
En bàrri de cendrouso lano,
A cha pau, di colo a la plano.
Lou cèu vèn de s'escagassa;
E tout es tranquilas; soulet, l'alo apaurido,
Dins lou mut tenebrun, lou quinsoun passo e crido.

Quand tout es atapa pèr la sournuro, lèu.
Plan-plan, en silènci, davalo,
Dirias, coume uno raisso d'alo
De blanc parpaioun. Es la nèu;
Es l'eissame jala, es l'abiho espelido
Eilamout, dins lou brusc d'uno auro afrejoulido.

Espinchas amoundaut lou revoulun espés:
Remenant sis aleto molo,
L'abiho barrulo, tremolo
Pèr milo e pèr milo à la fes;
Debano, mai s'esquiho, e viro, e voulastrejo,
Crentouso de toumba dins la fangasso frejo.

Dóu cèu cabusso en plen dlins la realita.
Ah! boulego-lèi, lis aleto;
Viro, reviro, fai pausetto;
Lou pes es ta fatalita;
Lou pes, mètstre de tout, mètstre sènso vergougno,
Que te tirasso en bas de sa brutalto pougno.

Vos pas? Vendras tambèn au garouias pèr lié.
Paf! ié sian.—Tu, l'abiho blanco,
Que fariés pali sus sa branco
La flour d'argènt de l'amelié;
Tu, l'estello à sièis rai, l'estello escrinclado
Dins un linde cristau pèr lou cisèu di fado;

Tu, meraviho d'art, bebèi espetaclous.
Obro de l'ourfèvre di nivo,
Tu lou trelus, la gèmo vivo
Que fai dóu diamant un jalous,
Tu, la nèu, te vaqui negado dins la sueio,
Emé peto de l'ase e gnogno de la trueio.

Pèr te tira dóu garouias, o flour de nèu,
Pèr reveni la blanco estello,
Purificado, lindo e bello,
Que te fau? Un rai de soulèu,
Poutoun que te béura. Pièi saras enaurado
De la fango, eilamount, dins li nivo daurado.

Mai, pèr lou repesca de la pudentarié,
Ounte es dounc lou soulèu qu'espèro
Lou negadis de la misèro?
Ounte es lou soulèu que farié
Enaura l'abruti; mounte es lou rai de flamo.
Proun caud pèr adouba l'alo routo de l'amo?

Serignan, febrlié 1890.

Li Tèsto-d'ase

I

Li ribo di fangas, quand vèn lou mes de mai,
Soun farineto tousco e molo.
Aqui se vèi courdoun loungaru mai-que-mai
De lano negro que tremolo.

De-qu'es? Belèu lou fiéu desfa d'un vièi debas
Que gardo si maio frisado
Pèr l'aguio. Mai noun, e nous enganan pas:
De la Grapaudò es la nisado.

D'abord lou fiéu se gounflo en capelet sinous;
E pièi, dins uno matinado,
Un fum de tèsto-d'ase espelis de si nous,
Lèu couva pèr li souleiado.

II

Pèr dire que soun bèu, nàni!
Alucas-lèi: lis avani
An bouseto tiblado en goubiho de pego,
Mourre fendu dessouto en bè,
Coume aquéu de l'espino bè,
Pitre d'argènt, e pièi co plato que boulego.

Vaqui tout. E pamens, bessai,
La vido es bono que-noun-sai
Pèr li mignot, vesti de viscouso coudenno.
Lou demande à quau li veira,
Alor qu'en ribo arrenqueira,
Se souleion l'esquino e la roundo bedeno.

Lis umble soun pas lou plus mau
Aprovesi. Lou cacalau,
Que, li tres quart de l'an, en benurous roupicho,
A pèr éu lachugo, blasin,
Partido fino entre vesin,
Longui meditacioun au founs de la couquiho.

Mancariéu segur de lesi
Se falié noumbra li plesi
Dóu paure verme nus, tripaio que camino;
E dire si joio d'avé
Un tros de petourlo d'avé,
Pèr tresor, dins soun pous afranqui de famino.

Maire Naturo se fai lèi
De douna part de si bebèi
A tout ço que nourris de si roubùsti pouosso;
Emé lou plesi nous endor
E vesèn pas veni la mort
Ounte, à cha pau, soun poung brutalamen nous pouosso.

Dounc li tèsto-d'ase pegous,
Coume lis autre soun urous
De la vido. Au soulèu nadon eici pèr floto;
Eila prenon lou fres, cubert
Pèr lou tapis d'aquéu péu vert
Que, dins lis aigo founso, en lònghi mecho floto.

N'oubliden pas lis àutri doun :
Pantaion de mourre-bourdoun
En limo caudo, van fourfouia la becado,
Devènon gros, soun trefouli
Quand sènton li pato espeli.
Ma fisto! soun urous, e la vido es amado.

III

Ah! sias urous, vous-autre!
Esperas... Lou soulèu,
Ardènt de mai en mai, vous fai vesito, e lèu
L'aigo dóu valadoun demenis, esbegudo.
La ribo se desseco, estrechido à cha pau,
E lou fangas finis pèr n'èstre plus qu'un traou
Ounte, se tirassant, la nisado es vengudo.

En un soulet mouloun amassa coume acò,
Esquicha l'un sus l'autre e remenant la co,
Li tèsto-d'ase fan si darrié badai.
Maire! Maire Naturo! un pau de plueio pèr eici,
Quatre degout de rèn, e lèu, senoun veici
Que tóuti periran dins uno ouro, pecaire!

Mai de raisso, n'i'a ges, nàni. Pèr li peissoun,
Plòu sus la mar, à bro; plòu pèr éli que soun
Dins lou toumple sèns founs dis aigo inmènso. L'erso,
Qu'a jamais set, reçaup li plour di nivoulas,
E la tepo patis Quand lou campèstre, ai! las,
S'avanis de secun, plòu sus la mar que verso.

Folo maire! es ansin que samenes lou bèn:
A l'endrudi, lou tout; à la pauriho, rèn.
Li tèsto-d'ase dounc, sus la bouiaco tousco,
Crèbon, grasiha. Rèsto un orre chapladis
De macaduro negro e de vèntre pudis
Qu'emé de long vounvoun agarisson li mousco.

Serignan, 25 de desèmbre 1893.

La Courbadono e l'Ase

LA COURBADONO

Flour di pouèto, acò 's moun noum;
Di prat flouri siéu lou renoum;
Embaume l'èr, porte pèr raubo
 Courau e nèu;
 Rise au soulèu
Quand sort di fumado de l'aubo.

L'ASE

Me dison l'ase, lou roussin,
Lou bourriscot porto-coufin,
Lou mau pigna. Tu, flour lisqueto,

Te chaucharai,
T'escrucharai
E de mi bato e de mi peto.

LA COURBADONO

Escoute canta lou sausin,
La bouscarlo e lou seresin,
Que fan si nis dins la baragno
E dins moun got
Plen à gogo
Bevon li perlo de l'eigagno.

L'ASE

Se de cantaire n'as pas proun,
Au repiéu-piéu di passeroun
Iéu vole apoundre ma bramado:
Hi-han, hi-han,
Han, han, han, han!!!
M'enfêtes, tu, la perfumado.

LA COURBADONO.

Parpaioun blu, poudra d'argènt,
Damisello au jouggné tant gènt,
Emé moun pot de mèu fan fèsto,
E li tavan,
De-longo van
De flour en flour lipa li rèsto.

L'ASE.

Se regales l'escaravai,
E que m'enchau! Taiso-te, vai!
Ti blu parpaioun en gauguetto,
Ti tavan rous,
Toun mèu tant dous,
Tout acò me seco la guèto.

LA COURBADONO

Siéu l'ideau, siéu lou pantai
Que rescaufo lou cor e fai
Verdouleja li gréu de l'amo.
 Quau me culis
 De joio emplis
Si jour souleia pèr ma flamo.

L'ASE

Siéu la fèro realita,
Maire de l'imbecileta;
Siéu l'ase, l'ami di caussido,
 Triste, cirous,
 Passi, terrous,
Barjo negrasso, usso frounsido.

LA COURBADONO

Siéu l'ideau, siéu lou flambèu
Que, trelusènt, fai vèire en bèu
Li dur draïou de la vidasso.
 E tu, jalous,
 Ase rougnous,
M'amoussariés, pauro bestiasso!

Serignan, janvié 1892.

Pelican l'èinat

Siéu Pelican l'èinat, lou marchand d'escoubeto,
Siéu Pelican l'espeiandra;
Vènde de barbabou, de mourre, de mourgueto
Culido sus l'erbo di prat;
Siéu Pelican l'espeiandra.

Se dins ma pocho, un jour, cascaion li dardeno,
Dóu ferre vièi, dou vèire rout
Penjarai lou grand sa sus ma pauo coudeno;
E lou savès: menon à tout
Lou ferre vièi, lou vèire rout.

Bessai me menaran, outre! à leva de chico
Em' uno carriolo à dous chin.
Lou dimenche i cafè, sus la damo de pico,
Farai tira d'aucèu. Ansin
Roularai carrosso à dous chin.

—Vai bèn. Lou ferre vièi, li barbabou, li peto
T'an enrichi, moun Pelican.
E pièi, di quatre sou qu'as mes dins la pateto
En trimant pire qu'un pacan,
Que n'en faras, moun Pelican?

Te lou vau dire: auras acaba ti journado.
Lou nis basti, l'agasso part.
Escranca, tout frounsi, li mesoulo jalado,
A d'autre leissaras ta part;
Lou nis basti, l'agasso part.

Serignan, febríé 1891

La Cigalo e la Fournigo

I

Jour de Dieu, queto caud! Bèu tèms pèr la cigalo
Que. trefoulido, se regalo
D'uno raisso de fiò; bèu tèms pèr la meissoun.
Dins lis orso d'or, lou segaire,
Ren plega, pitre au vènt, rustico e canto gaire:
Dins soun gousié, la set estranglo la cansoun.

Tèms benesi pèr tu. Dounc, ardit! cigaleto,
Fai-lèi brusi, ti cimbaletto.
E brandusso lou vèntre à creba li mirau.
L'ome enterin mando la daio,
Que vai balin-balan de-longo e que dardaio
L'uiiau de soun acié sus li rous espigau.

Plen d'aigo pèr la pèiro e tampouna d'erbiho,
Lou coufié sus l'anco pendiho.
Se la pèiro es au fres dins soun estui de bos,
E se de-longo es abéurado,
L'ome barbèlo au fiò d'aquéli souleiado
Que fan bouli de-fes la mesoulo dis os.

Tu, cigalo, as un biais pèr la set: dins la rusco
Tèndro e justouso d'un bousco,
L'aguïo de toun bè cabusso e cavo un pous.
Lou sirop mounto pèr la draio.
T'amourres à la font melicouso que raio,
E dóu sourgènt sucra beves lou teta-dous.

Mai pas toujours en pas, oh! que nàni: de laire,
Vesin, Vesino o barrolaire,
T'an vist cava lou pous. An set; vènon doulènt
Te prene un degout pèr si tasso.
Mesfiso-te, ma bello: aquéli curo-biasso,
Umble d'abord, soun lèu de gusas insoulènt.

Quiston un chicouloun de rèn: pièi de ti rèsto
Soun plus countènt. ausson la tèsto
E volon tout: l'auran. Sis arpioun en rastèu
Te gatihon lou bout de l'alo.
Sus ta largo esquinasso es un moun-to-davalo;
T'aganton pèr lou bè, li bano, lis artèu:

Tiron d'eici, d'eila. L'impaciènci te gagno.
Pst! pst! d'un giscle de pissagno
Asperjes l'assemblado e quites lou ramèu.
T'en vas bèn liuen de la racaio,
Que t'a rauba lou pous, e ris, e se gaugaio,
E se lipo li brego enviscado de mèu.

Or, d'aquéli bóumian abéura sèns fatigo,
Lou mai tihous es la fournigo;
Mousco, cabrian, guèspo e tavan embana,
Espeloufi de touto meno,
Costo-en-long qu'à toun pous lou souleias ameno,
An pas soun testardige à ta faire enana.

Pèr t'esquicha l'artèu, te couliga lou mourre,
Te pessuga lou nas, pèr courre
A l'oumbro de toun vèntre, osco! degun la vau.
Lou marrit-péu pren pèr escalo
Uno pato e te moun-to, ardido, sus lis alo,
E s'espasso, insoulènto, e vai d'amount, d'avau.

II

Aro, veici qu'es pas de crèire.
Ancian tèms, nous dison li rèire,
Un jour d'ivèr, la fam te prenguè. Lou front bas
E d'escoundoun anères vèire ,
Dins si grand magasin, la fournigo, eilabas.

L'endruido au soulèu secavo,
Avans de lis escoundre en cavo,
Si blad qu'avié mousi l'eigagno de la niue.
Quand èron lest, lis ensacavo.
Tu survènes alor, emé de plour is iue.

Ié dises: — Fai bèn fre; l'aurasso
D'un caire à l'autre me tirasso
Avanido de fam. A toun riche mouloun
Leisso-me prene pèr ma biasso.
Te lou rendrai segur au bèu tèms di meloun.

— Presto-me 'n pau de gran. Mai, bouto.
Se creses que l'autro t'escouto,
T'enganes. Di gros sa, rèn de rèn sara tiéu.
— Vai-t'en plus liuen rascla de bouto;
Crèbo de fam l'ivèr, tu que cantes l'estiéu.

Ansin charro la fablo antico
Pèr nous counseia la pratico
Di sarro-piastro, urous de nousa li courdoun
De si bourso.—Que la coulico
Rousigue la tripaio en aquéli coudoun!

Me fai susa, lou fabulisto,
Quand dis que l'ivèr vas en quisto
De mousco, verme, gran, tu que manges jamai.
De blad! Que n'en fariés, ma fisto.'
As ta font melicouso e demandes rèn mai.

Que t'enchau l'ivèr! Ta famiho
A la sousto en terro soumiho,
E tu dormes la som que n'a ges de revèi;
Toun cadabre toumbo en douliho.
Un jour, en tafurant, la fournigo lou vèi.

De ta maigro pèu dessecado
La marridasso fai becado;
Te curo lou perus, te chapouto à moussèu.
T'encafournò pèr car-salado,
Requisto prouvesioun, l'ivèr, en tèms de nèu.

III

Vaqui l'istòri veritablo,
Bèn liuen dóu conte de la fablo.
Que n'en pensas, canèu de sort!
— O ramassaire de dardèno,
Det croucu, boumbudo bedeno
Que governas lou mounde emé lou cofre-fort,

Fasès courre lou brut, canaio,
Que l'artisto jamai travaio
E dèu pati, lou bedigas.
Teisas-vous dounc: quand di lambrusco
La Cigalo a cava la rusco,
Raubas soun béure, e pièi, morto, la rousigas.

Lou Ventour

L'ivèr fini, quand lou vanèu
Is alo loungarudo passo,
Eilamoundaut, sus l'esquinasso
Dóu Ventour se foundon li nèu;
A l'alèn dóu marin, la reialo flassado
D'eici, d'eila, se rout e pendoulo estrassado.

As dounc pas vergougno, o gigant,
De tis espalo de lausiho
Quand lou soulèu li desabiho;
As pas vergougno en replegant,
Pèr faire vèire tout, li pan de ta camiso
Qu'empesavon de gèu li boufet de la biso ?

Agouloupa dins un mantèu
Blanc coume vèntre de coulumbo,
Que te descendié dins li coumbo
Jusqu'i boudougno di boutèu,
Fasiés rèn vèire, rèn que la taco negrasso
De ti bos de faiard bulassa pèr l'aurasso.

Eres superbe, enmantela
D'uno limousino ufanouso,
Alor que la roupo nevouso

Amagavo toun su pela,
E dins si ple d'argènt tapavo is iue toun rable
Rougnous, enroucassi, fendescla, miserable.

Eres un rèi glourious alor
Que sus lou satin de ta raubo
Gisclavon lou rose de l'aubo
Pièi dóu tremount la braso e l'or;
Ères lou gigantas vesti de mousselino,
Emé de nivo blanc de-fes pèr capelino.

Ges de nèu. Ti bos souloumbrous,
Entre li roucas e li lauso,
Soun aro, o tristesso di causo!
Un maigre bouquet de péu rous
Au crus esgarussi de ta fèro peitrino
Ounte lou loup varaio en liogo de vermino.

Eres un rèi; siés aro un gus,
Un panouchous à braio routo
Que vai barrulant sus li routo
Li pèd descaus, lou pitre nus,
E que, pèr acata la misèri dis anco.
Met négri petassoun à si gueniho blanco.

Serignan, 16 mai 1891.

La Cisampo

Queto fre, mis ami de Diéu!
Queto fre de loup! La Cisampo
Ourlo, rounflo, siblo; acampo
Lis auriolo de l'estiéu
Dins lis estoublo e n'en tapisso
En lis acoussejant, lou bàrri di sebisso.

De longui barbasso de gèu
A la font se soun pendoulado,
Esculturo que la jalado
A travaia de soun cisèu.
A gros frisoun, l'orro tignasso
S'escampo du bournèu, s'expandis, s'escagasso.

Aperaqui, davans l'oustau,
De fueio de platano morlo
Qu'un revoulun de vènt aporto
A quatre pas de moun lindau,
Dóu tèms que lou mistrau gingoulo,
Viron en roudelet e fan la farandoulo.

Es la farandoulo di mort,
La bourrèio tristo e doulènto,
La fre, de si labro pognènto,
A tout maca, bèu, jouine e fort;
A tout maca sènso vergougno;
E la Cisampo ris de la fèro besougno.

E siblo e rounflo de plesi.
Ausès si brutàli bramado
Que se gounflon pèr alenado
Pièi se desgounflon à lesi.
Es lou mau que ris e que canto
D'agué 'scrapouchina lou bèn, la causo santo.

Perqué lou mau, pouisoun dóu bèn
Un pau de joio, forço peno,
E la pauo vido s'abeno.
Perqué la mescladisso? Rèn
Sarié pas miés, folo naturo,
Que la flour au-jour-d'uei, deman la pourrituro?

Emé rèn de ço que patis,
Lou chaple finau dis estello
Crebant dóu cèu la curbecello,
Se lou mounde un jour s'espóutis,
Fai pas tounba 'n plour, perlo unico
Que vau di souleias l'enormo mecanico.

E tout dor de la som que n'a
Pantai ni revèi, som bouniasso,
Indiferènto, tranquilasso,
La som de ço qu'es jamai na.
Que n'en dises, tu, la Cisampo?
A quau dourmirié 'nsin, la dounariés, la crampo?

Lou mèstre ventaras, em' uno voues de loup,
Pèr lou trau de l'eiguié respond: — Hi-hi! hou-hou !

Serignan, fébrié 1891, pèr uno fre de loup.

La Soupo de Jaisso

Davans uno soupo de jaisso,
Ounte nadon de courcoussoun,
I'a de gènt que fan de façoun;
Pamens, quau l'amo pas la laisso.
Iéu l'ame bèn; quand lou ruscle es vengu,
La jaisso fai tibra lou gu.

E lou lard vièi que sènt qu'embaumo
Quand es jaune coume un citroun!
Que regale! N'i'a jamai proun!
Que pènje i saumié de ma caumo.
Iéu l'ame bèn; quand lou ruscle es vengu
Lou lard vièi fai tibra lou gu.

E la cebo, roundo, espoumpido,
La cebo, em' un pessu de sau!
Lou marrias que n'en parlo mau
Saup pas lou meieur de la vido.
Iéu l'ame bèn; quand lou ruscle es vengu,
La cebo fai tibra lou gu.

E lou cachat ranci dins l'oulo,
Pougnènt à reviha li mort,
Se lou tastavon, noum d'un sort,
Aquéu qu'atubo li mesoulo!
Iéu l'ame bèn; quand lou ruscle es vengu,
Lou cachat fai tibra lou gu.

Despichous que fasès la fougno
E trouvarias d'os dins un lèu,
Trimas, estrassas-vous la pèu,
Rusticas dur, s'avès de pougno;
E pièi veirés, quand lou ruscle es vengu,
Ço que fai bèn tibra lou gu.

Prenès la daio e lou voulame,
Prenès la trencò e lou bechas,
Esclapas de mouto, susas
E rirés plus de tout ço qu'ame;
Veirés, veirés, quand lou ruscle es vengu,
Coume acò fai tibra lou gu.

Serignan, mars 1891

La Tino

Lou mounde es la tino dóu sort,
Es la tino fatalo
Ounte, liogo d'age, la mort
De si bato brutalò
Escracho, chauchò laid e bèu,
Bon e marrit, fruchò e cruvèu,
Pèr fin qu'emé 'no trounadisso
Giscle un rai de bon vin de l'orro mescladisso.

Serignan, Il janvié 1891 pèr uno fre dóu tron de Diéu, que m'a tuia la
mita di planto dins la serro.

La Chusclo e l'amelié

I

De la som de l'ivèr, tant dur à la pauriho,
La chusclo adeja se reviho,
E nasejo crentouso à travès li rountau
Pèr vèire aperaqui, malignouso avisado,
Se soun finido li jalado
E li cisampo di coutau.

Tant que, dins lou cèu blu, de nèblo cremesino
Couvon de sero la plouvino.
Tant que soun pas creba li boufet de la fre,
Prudènto, n'auso pas, bessai trop lèu vengudo
Desplega sa pouso croucudo
E releva soun pecou dre.

Mai, dins un clapeiroun que dounara téulisso
A si flour negrasso e pudisso,
Front clin, atènd, li pèd à la calo d'un lié
De lausiho. Pamens, óublidous de prudènço,
Vejo-eici que subran coumenço
L'estrambord fòu de l'amelié.

Sian en febríé; fai bon e fara fre tout-aro;
Lou soulèu ris, pièi se mascaro,
S'escound, revèn, s'amosso.
Alor, de si boutoun,
L'amelié, lou pressa, desplego li dentello,
En coumunianto s'emmantello
E se fai nivo de coutoun.

Mousselino d'argènt que farié, dins sa glòri
Negreja lou blanc de l'ivòri,
E n'a, pèr lou trelus, d'egalo que la nèu,
Velout de paradis, duvet toumba de l'alo
De l'ange qu'en terro davalo,
Ié fan meravihous mantèu.

E quand tóuti li flour blanco soun expandido,
Quand la tèsto s'es arroundido
En doumo que fernis à l'alèn dóu matin,
Rèn de tant bèu! Dirias alor uno assemblado
De fado ufanouso campado
Souto de tènndo de satin.

II

Es majò fésto dóu campèstre.
Mai qu'es eicò? Sauvage mèstre,
Lou vènt-terrau se lèvo enrabia, jaladis;
E siblo, rounflo. chaplo, estrasso,
Estripo, tord lou còu, matrasso.
Adiéu li flour d'argènt, li flour de paradis!

Que n'en disès? Es pas vergougno,
Quand lou gusas de vènt s'empougno,
Eu que fai barrula li code de la Crau,
A la galanto capelino
De satin blanc e mousselino
De l'amelié? Segnour, gardas-nous dóu mistrau!

Fòu generous, ti flour tant fresco
Ounte s'amassavon li bresco
D'un fum d'abiho e que cresiés faire bressa
Pèr l'alèn amistous de l'auro,
Toumbon en douliho, li pauro,
Ah! te l'aviéu bèn di que t'ères trop pressa!

Enterin, la chusclo, en soun caire,
Dóu marrit tèms s'enquièto gaire;
Atènd, la mesfisènto; e soun grén rouginas,
Que souto li fueio pendoulo,
Tant que lou vènt-terrau gingoulo,
En deroulant sa crosso aussara pas lou nas.

L'amelié sara sènso amelo;
Nouvè, sènso nougat; mai elo,
Gounflo d'aspre lachun que plouro de si nous.
En pas expandira la tèsto
E de bèu jour aura de rèsto
Pèr fin d'amadura si cruvèu verinous.

Serignan, 6 febríé 1891.

Bautezar

Clar de luno pèr Calèndo

Darrié li nivo de coutoun,
La luno jogo is escoundaio;
D'un rode à l'autre dóu mouloun,
S'ennegresis e pièi dardaio;
Espincho, curiouso, eiçabas. Pèr lou sòu,
La blanco bugadiero expandis si linçòu,
Si grand linçòu de lum qu'en silènci van courre
Sus la tepo di plano e la roco di mourre.

Quand a passa sus lis ouslau,
Subran l'eiminado de tèlo
Di téulisso escalo au coutau
E de soun trclus l'enmantello.
Alor, esgarussi d'éuse e de petelin,
Lou mourre tranquilas blanquinejo eilalin
E, soulenne, retrais souto sa capelino
Lou mage Bautezar, mitra de mousselino.

Es éu, parai? — Segur es éu,
Adès vengu dóu founs dis Indo.
Vaqui sa chourmo de camèu.
En liogo de sounaio, dindo
A si còu loungaru, lou bouissoun d'argelas
Brandussa pèr lou vènt; mai lou bestiàri las
S'es coucha d'à-geinoun, l'esquinasso gibouso,
Lou vèntre plen d'aglan, de bauco, de darbouso.

Li camelié à blanc burnous
Se soun plega dins si mantiho;
Clinon lou front e dourmihous
Penequejon sus li lausiho.
Bridèu de sedo e d'or, coulas escrincela,
Estrié de nacre, an tout i bouissoun pendoula;
Dins un fum de bebèi que tremolo e flouquejo,
En rampau glorious lou cade beluguejo.

Au clar de luno, adounc veici
Qu'entre lis avaus dis auturo,
En roudalet, d'eila, d'eici,
Dormon li gènt e si mounluro.
Bautezar, éu, dor pas; nàni: li bras crousa,
Un turban de roumese autour dóu front nousa,
Viho, e quand dóu marin lis alenado passon,
Reluco pèr li traou di nivo que s'estrasson.

II

Tu qu'as tant barrula pèr mar e pèr camin,
O lou mai saberu di mage!
Tu qu'as legi de tout dins li vièi pergamin,
Testimòni vengu di sage;

Tu qu'entèndes l'ibis, l'escaravai sacra
Dis oubelisco egipciano;
Tu que grates dóu det e sabes deschifra
Li letro de la brico anciano,

Ounte lou Caldeien, embarba de frisoun,
Au four cousié soun escrituro
En formo de clavèu, pèr dire li sesoun,
Li mes e li jour de culturo;

Tu, lou meravihous prince di camelié,
Qu'as tant de fes emé li pastre
Escala de Babèl li sèt milo escalié
Pèr estudia, la niue, lis astre;

Tu qu'au lindau di rèi, as souvènt escouta
Lou secrèt di biòu de Ninivo,
Di grand biòu oumenas, dous pèr dous acouta,
Que veses, pèr li trau dóu nivo ?

III

Ausès e cresès-lou, car n'a jamai menti.
Lou gigant d'eilamout, tout apensamenti,
Nous saludo à la modo antico;
E lou roucas bruis de "hi-hi!" de "hou-hou!"
De-qu'es? Lou chafaret de l'aurasso e di loup?
Noun, es Bautezar que replico

E nous dis: — En ivèr, temps passa, pèr li trau
D'un nivo espetaclous cousseja dóu mistrau,
 Ai vist parpeleja l'estello
Esbrihaudanto que, dóu levant au pounènt,
Mounlavo e nous venié, dins soun càrri d'argènt,
 Adure la bono nouvello.

— La seguiguère emé mi gènt e mi camèu
Tres mes. Pièi s'arrestè sus lou marrit amèu
 De Betelèn, en Palestino.
Aqui, l'ase paciènt e lou biòu pietadous
Tubavon de la narro, à geinoun tóuti dous
 Au founs d'uno jasso mesquino.

E clin, en grand respèt, caufavon de l'alèn,
Dins lou brès d'uno grùpio e sus un pau de fen,
 Un enfantoun na de la vèio.
M'en souvène; jalavo en l'èr; mai l'enfantoun
A la caud em' un bon lagne en pèu de mouloun,
 Risié dins la tousco tubèio.

Ço qu'èro, acò se saup. Èro lou Rèi di rèi,
Lou suprème soulas, lou gouvèr e la lèi
 De tout noble cor. En memòri
De la vesito, iéu, Gaspar e Melchior
Avèn pourgi l'encèns emé la mirro e l'or
 Dins tres coufret ciéucla d'ivòri.

De la fe dis ancian, aro que n'avès fa,
Maufatan? Lou prougrès, anas dire, a boufa
 Sus l'anticaio desmoudado.
Ah! lou requist prougrès! Avès sus lou mantèu
Dóu Paire eterne, grand manescrau di soulèu,
 Escupi vosto verinado.

Avès tout ensali. La forço fai lou dre;
Lou rascas dèu prima lou juste que vai dre
 Dins lou tiro-péu de la Vido;
Lou mounde d'eilamont es un conte de niai;
Sian bestiàri e creban coume li miù, lis ai;
 Gènt e chin an memo finido.

E tout es di de l'ome alor que, pèr toujours,
Tres palado de terro, em' un brut de tambour,
 An esquiha sus l'embourigo.
Car l'amo, qu'es, disès? Es rèn, un mot, pas mai.
Sus l'aigo de saboun ansin pelo e s'envai
 Lou bèu trelus de la boufigo.

O grapaud de palun, de fango enmoustousi,
Tèsto-d'ase savènt, envisca de mousi,
 Nous adusès fièro dóutrino!
Erian na de l'argielo, entre li man de Diéu.
Avès trouva bèn miés, e sian li nòbli fiéu,
 Dóu Gouriho e de la Mounino!

Maufatan de malur! Que sara l'aveni!
Dins li traufous di nivo aro vose veni
 La negro e fèro malamagno;
Ah! vese... Mai la luno alors s'escoundeguè
E dins lou tenebrun subran s'esvaniguè
 Lou blanc Bautezar di mountagno.

Serignan, tres semano avans Calèndo 1897.

Lou Manescau

Ennegresi mai qu'un darboun
Pèr la sujo e pèr lou carboun,
Pin-pan, pin-pan, pin-pan! lou manescau martello,
Sus l'enclume que resclantis,
Soun ferre. L'ataié s'emplis
D'un orre gisclamen de belugo e d'esllo.

Dirias alor qu'un serpentèu
Fuso dessouto lou martèu.
Pin-pan, pin-pan, pin-pan! Dins sis usso espessido
En mato de baucas, vesès
Plòure uno raisso ardènto; ausès
Pèr moumen cresina sa barbo esgarrussido.

Sus lou negre manescau,
En tabasant. soun ferre caud.
Pin-pan, pin-pan, pin-pan! L'encro raio e davalò,
A degout, de si bras rnuscla,
De si gaugno e soun front uscla,
Sus soun pitre pelous coume un dessus de malo.

Que dounara travai tant fèr?
Que sourtira d'aquest infèr?
Pin-pan, pin-pan, pin-pan! Finido es la besougno.
De-qu'es? — Un ferre pèrcaussa
La bato d'un ase, estrassa,
Devouri de vermino e pela pèr la rougno.

Iéu, peréu, de moun franc mestié,
Siéu manescau: sus lou papié,
Cri-cra, cri-cra, cri-cra! martello la pensado.
La plumo douno li bacèu
Sus la pajo, e dins lou cervèu
Reluguejo lou fiò de la forjo abrasado.

E trime dur, tout encouca
Pèr l'idèio, tout ensuca
Cri-cra, cri-cra, cri-cra! La plumo es pas saussado
Dins l'encro soulamen. Oh! noun!
A moun avis acò 's pas proun:
D'un tros ensaunousi de l'amo es amoursado.

Coumprenes, galoï coumpagnoun,
Coume vous roump closco e rougnoun,
Cri-cra, cri-cra, cri-cra ! la folo farandoulo
De l'idèio dins lou cervèu.
Pèr espeli de soun cravèu!
Ta forjo a rènn de tau pèr gausi li mesoulo.

Pela, galous mai que lou liéu
Counèisse un ase; acò 's lou miéu.
Cri-cra! cri-cra, cri-cra! la pajo se mascaro
Pèr lou tira d'un marrit mau
Que n'en fai lou pire animau.
Pèr rougno a lou nescige, e n'es pas tout encaro.

A lou nescige, moun roussin;
A dins la visto un agacin
Dur, espés, verinous, pesoulino de l'amo,
Que rousigo mai que la péu.
Fau lou tira d'aquí lèu-lèu,
Fau, dins soun tenebrun, faire lusi la flamo.

Bèn que raporte pas sèmpe soun tros de pan,
Es obro de valour, parai, negre coumpaire?
De-longo faguen dounc, chascun dins noste caire,
Iéu pèr l'ome cri-cra, tu pèr l'ase pin-pan.

Serignan, abriéu 1891.

La leco

I

Em' uno lauso
Que sus quatre busco repauso,
Paul lou mignot, de sero, a fa, dins li bouissoun
Souloumbrous dóu jardin, uno leco engranado,
Bèn aplanado,
Ounte deman matin se prendra l'auceloun.

Ris à sa maire,
Se coucho countènt, mai dor gaire;
Touto la niue pantaio e bouscarlo e rigau:
La som pòu pas veni quand vesès en pensado
Leco abeissado
E dessouto belèu un merle, un perdigau.

Tout-bèu-just l'aubo
Fai flouqueja sa fresco raubo
Sus li vitro, que Paul, enuia de soun lié,
Niflo, siblo, toussis, se frelo li parpello
E lèu apello
Sa maire que l'embraio e nouso si soulié.

Mai se devino
Que d'aquesto ouro la plouvino
Esgarrussis lou sòu de si plumet de gèu.
Deforo tout lusion. La tepo es argentado,
E l'alenado
De l'auro fai voula de tubèio de nèu.

Es rèn. Li braio
Messo, lou drouloun pren la draio,
E tout caud de soun nis à la leco s'encour.
Ah ! qu'es eiçò? La lauso, aièr bèn adoubado,
Es pas toumbado;
Un di quatre bastoun es, bessai, un pau court.

Uno outro broco
Es alestido que just toco.
Mai lèu lou gobi vèn à si det en travai;
Lou nas es uno font, l'auriho vounvounejo,
La gauto frejo
S'encremesis. L'enfant fai la bèbo e s'envai.

— Se l'auceliho
A pas bequeta la graniho,
Ié dis la maire, avié pas fam. Veici la nèu,
La nèu que toumbo. Ve! coume debano espesso!
Te fau proumesso
Que deman l'auceloun pitara, moun agnèu.

La matinado,
Lou bèu proumié marca si piado
Sus lou lusèn tapis qu'esquicha dóu taloun
Cracino douçarnen e vous fai de galocho.
Noun, rèn n'aprocho,
L'ivèr, d'aquéu plesi pèr lou brave Pauloun!

Li bouissounado
Souto la nèu soun amagado.
Anen vèire tambèn: — E part. Mai pataflòu!
Tres fes resquiho en routo, e tres fes s'esca asso.
Lèu se ramasso,
Vai de mourre-bourdoun... Bon! la leco es au sòu!

La joio santo
Dóu paradis en soun cor canto;
Mai lou det sus la bouco, espanta, pensatiéu,
Auso pas esclargi lou mistèri di causo.
Enfin la lauso
Es levado. Que i'a?... Rèn, mis ami de Diéu!

Mai doulour talo
A l'enfantoun es pas mourtalo.
Lou cassaire mignot a lou pitre di fort;
Escoubo de la man, alestis plac.o seco,
Refai la leco
E lèu soun óublida lis auvèri dóu sort.

Toujour mountado,
La leco es vint fes vesitado;
Tant e tant qu'à la fin toumbo, paf! e se vèi
En deforo uno co. De-qu'es! Uno pelouso
Pauro crentouso,
Espóutido; Pauloun es plus urous qu'un rèi.

Dins si maneto,
Lis dos rejouncho en cabaneto,
Vite adus l'auceloun, e s'encour embrassa
Sa maire, trefouli d'uno tant bello casso,
Que vau becasso,
Pluvié, vanèu, canard e gabre enrabassa.

II

Dins la vido, moun bèu, se n'en pauso de leco
Que soun toujours en l'èr, o quand toumbon n'an rèn.
Alor esglaria, lou costo-en-long rebeco;
Tu fagues pas ansin, mignot, e faras bèn.

Vai toujours de l'avans; coumenço, recoumenço
La leco ounte se pren noste courchoun de pan,
E t'alasses jamai. Emé de persistenço,
Ço qu'es umble maset s'enausso de dèss pan,

E s'estiro en oustau que nous tèn à la sousto
Quand lou vieiounge vèn, renous dins un cantoun.
Gardo ta bello fe, ta fe que rèn desgousto;
Refai, refai ta leco, o moun brave enfantoun!

E se d'asard, un jour, la casso espetaclouso
Qu'as, de-segur, cènt fes bèn meritado autant
Que degun, n'es pas mai qu'uno pauro pelouso.
Siegues pas despichous, car tóuti n'an pas tant,

A moun nistoun Paul, lou jour de Sant Sivèstre 1893.

Lou Verbouisset

Verbouisset, coumpagnoun di malo ensouleiado,
Verbouisset, superbe rampau
De la co-roussu e dóu rigau,
Que porton, coume tu, coulour de flamejado;
O cerieiso de pastre, o glòri de l'ivèr
Pèr ti poumeto roujo e toun fuiage vèrd!

Siés prim, mai siés lou fort. Quand la fèro cisampo,
En escoubant li coutau rous,
Fouito lou chaine pouderaus;
Quand l'eissame jala dóu nivoulas s'escampo
E clino de soun fais l'ólivié palinèu,
Tu, roubuste cepoun, rises souto la nèu.

Espinches, tranquilas au founs de la baragno,
Amalugado pèr lou pes
E la fre d'un counglas espés
Que toumbo en candelete e de si plour te bagno;
Alor, requinquiha, mai lou mistrau bruisis,
Mai verdoulejes, mai toun courau trelusis.

Siés lou fort. Sus la tepo, entrevadis e bauco,
Argelèbre sus li roucas.
Dins la palun sagno e jouncas,
Barrulon, cousseja pèr l'alénado rauco
Qu'à plen boufet toussis janvié l'endoulouri,
Lou jala; tu, soulet, alor auses flouri.

Ti floureto à sièis rai, souto fueio espelido,
Verdalo emé l'iue cremesin,
Dounon soulas au seresin,
Que tafuro, afama; la pauro anequelido,
La petouso li vèi, repren courage e dis:
— Tirit! tout es pas mort dins l'orre chapladis.

Reveirai ma téulisso e moun nis fa de mouso.
Aquéu flouris, dounc lou soulèu
Amoussara pas soun calèu.
Es vrai ço que m'an di lou rigau, la co-rouso:
Tant que lou verbouisset tendra soun pecou dre,
Mignoto, agues pas pèu, risques rèn de la fre.

Siés lou bouissoun sacra. Quand pèr Nouvé se pauso
Cacho-fiò, joio de l'oustau,
Dreissa sus lou pan calendau
Entre quatre candelo un plat de cacalaus
Un grèu d'àpi uno anchoio em' un tros de nougat,
Sus uno assieto bluio en d'oustiò plega

Fas piéuta l'enfantoun e rire la ninèio;
Fas apensamenti li vièi
Que chourlon un chiquet e pièi
La calour dóu vin cue revihant lis idèio
Au founs de l'esperit pèr lis an alassa
Ramenton douçamen li causo dóu passat.

Urous tres fes urous l'ome que li chavano
De la vidasso laissez fort!
Se dins soun pitre n'es pas mort
Lou grèu verd afranqui de touto causo vano,
Aquéu s'enausso e vèi la santo Verita
Coume lou verbouisset vèi la Nativita.

Serignan desèmbre 1893.

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1998**

© Adoubamen dóu tèste e

de la meso en pajo: Trcìo Dupuy

e de la maqueto pèr Bernat Giély,

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.